

Sprüche:

War as schafft net, soll a net esse.

War as nemol liagt, em sallem klabe se net. War es nemol Wohres sait, sallem klabe se allewil.

Mon, mon. nome net het, sage alle fule Lit.

Äfol follt net wit vo Pam, no Laches kommt Hiles.

Wen Katzle net teheim esch, tanze se Mislener of Tesch.

(Die Sprüche, hier eine kleine Auswahl, sammelten die Schüler der Klassen V bis VIII der Allgemeinschule Hodod.)

Kinderreime:

Schlof, Anne, schlof! Ti Matter kaft ter zwei Schof. Wisses ket Ti, schwarzes ket mi. Wen te schlofsch, ket alle zwei ti. De (nur) schlof, as soll i te net me so viel wagle, aber mi Hand isch scho miat gewore.

(Vorgesungen von Georg Hotz, 58 Jahre)

Liese, hol us ne wenek Trieble (Trauben), hol us e Piacherle (Becherle), twas tri em Tia-cherle un pfal (bediene) se en!

(Vorgesungen von Anna Siegel, 75 Jahre)

Durch die allgemeinen politischen Umstände ist es vielleicht nur eine Frage der Zeit, bis alle oder fast alle Nachkommen der einst Ausgewanderten ihren Wunsch verwirklichen und wieder in das Ursprungsland zurückwandern - eine fast 250jährige Episode geht damit zu Ende.

Anmerkungen:

- 1) Zu nennen wären Maenner.E., Chemmet ine, Weinheim 1937, Künzig.J., Saderlach, Karlsruhe 1937, Matt-Willmatt, Hans, Damals in Saderlach, Südkurier v. 23.6.1962, Matt-Willmatt, Hubert, 240 Jahre Saderlach im Banat, Alb-Bote v. 16./20./28.7.1977
- 2) Konschitzky.W., Wo es noch Schwaben gibt, in: Der Neue Weg, Bukarest 1976, S. 53-58
- 3) Hacker.W., Auswanderungen aus dem südöstlichen Schwarzwald zwischen Hochrhein, Baar und Kinzig im 18. Jahrhundert, München 1975, S. 13
- 4) Stritt.W., Auswanderer aus dem Bonndorfer Amt nach Ungarn am Ende des 17. und im 18. Jahrhundert, in: Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 93, NF 54, 1941, S. 233-250
- 5) Vorberger.J., Die Kettensalpeterer im Banat, in: Alb-Bote Nr. 112,117,122,128 u.134, 1975
Matt-Willmatt, Hubert, Nach Saderlach wurden keine Salpeterer verbannt, in: Alb-Bote Nr. 268, 1976
- 6) Möckel.A., Die Durlacherstadt Mühlbach in Siebenbürgen, in: Mein Heimatland, Heft 4 L 930, S. 103-106
- 7) Sathmarer Heimatbrief, Folge 6, Dezember 1985, Backnang, S. 27
- 8) Groos,W., Badener im Osten, Sonderdruck aus Nr. 298 u. 301 der Karlsruher Zeitung, 1913
- 9) Vollständige Sammlung der Hododer Mundart durch J. Bappert, veröffentlicht in: "Volk und Kultur", Bukarest Nr. 9/10, September/Okttober 1977, S. 47

Der Autor dankt Herrn Hauler für seine freundlichen Auskünfte und die Einsicht in Ruland Roener: Kriegsdorf, eine deutsche Insel in der Nordwestecke Rumäniens, 1937.